

# 30.09.2020

**Anwesend / Présents:** Joé Nilles, Suzette Seyler-Grommes, Daniel Scharff, Carlo Reuter, Carlo Bentner, Raoul Scholtes, Jean Schoos, Marc Wintersdorf  
**Entschuldigt abwesend / Absence excusée:** Guy Adehm;  
**Gemeindesekretär / Secrétaire communal:** Claude Oé  
**Technischer Dienst / Service technique:** Claude Wagner  
**Sitzungsbeginn / Début de la séance :** 16h00  
**Zuhörer / Auditeurs:** ./ **Presse:** 1

## SITZUNG VOM MITTWOCH | SÉANCE DU MERCREDI

Rathaus

Mairie

### Öffentliche Sitzung

**1.** Einstimmig werden mehrere Änderungen von Krediten verschiedener Artikel des ordentlichen Haushaltes des Jahres 2020 angenommen:

Mehreinnahmen oder Minderausgaben: 89.010,32 €  
Mehrausgaben oder Mindereinnahmen: 43.572,20 €

Zusätzliches Boni: 45.438,12 €

**2.** Bei den Überschwemmungen vom 1. Juni 2018 wurde die Trinkwasserdruckleitung zwischen der Pumpstation „Vugelsmillen“ und dem Wasserturm Aquatower teilweise freigelegt und lief Gefahr von Stein- und Felschlag beschädigt zu werden. Nachdem die nötigen Reparationsarbeiten der Schäden durchgeführt worden waren, legten Starkregenfälle im Februar 2020 ein weiteres Mal einen Teil der Leitung frei. Dieses Ereignis zeigte dass die Druckleitung und die Quellenfassung „Meelerbuur“ zu jedem Moment durch heftige Wassermassen bei Starkregen, welche von der Ebene oberhalb dieser Stelle herangeführt werden, bedroht sind.

In Zusammenarbeit mit dem Ingenieurbüro Schroeder & Associés, der Forstverwaltung, dem Wasserwirtschaftsamt und der regionalen Straßenbauverwaltung aus Echternach, arbeitet der Schöffenrat zusammen mit dem technischen Dienst an einer Lösung um diese Infrastrukturen besser zu schützen, dies um die Wasserversorgung der Gemeinde weiter garantieren zu können.

Um diese Studien finanzieren zu können, muss ein neuer Kredit im Haushalt 2020 geschaffen werden, dies mit einem Betrag von 30.000 €. Dieser Kredit wird einstimmig vom Gemeinderat genehmigt.

**3.** Während der Renovierungsarbeiten des Berdorfer Kirchturms in den Monaten Juni und

### Séance publique

**1.** C'est à l'unanimité des voix que des modifications relatives à des articles du budget ordinaire de l'année 2020 sont adoptées :

Recettes en plus ou dépenses en moins: 89.010,32 €  
Dépenses en plus ou recettes en moins: 43.572,20 €

Boni supplémentaire 45.438,12 €

**2.** Après les inondations du 1er juin 2018, le tuyau de pression de l'eau potable de la station de pompage «Vugelsmillen» vers le château d'eau «Aquatowen» a été libéré et exposé aux chutes de pierres et de rochers. Après avoir exécuté des travaux de réparation de ces dégâts, de nouvelles crues subites en février 2020 ont montré que le tracé de ce tuyau de pression, de même que les sources d'eau potable du site «Meelerbuun», sont à tout moment menacés par des masses d'eau provenant du plateau en amont de ce site et dues aux pluies fortes et crues subites;

En coordination avec le bureau d'études Schroeder & Associés, l'Administration de la Nature et de la Forêt, l'administration de la Gestion de l'eau et le service régional des Ponts & Chaussées d'Echternach, le collège échevinal, avec son service technique, travaille actuellement sur une solution pour mieux protéger ces infrastructures, importantes pour l'approvisionnement en eau potable de la commune de Berdorf.

Pour financer les frais de ces études, le collège échevinal propose de créer un nouvel article budgétaire avec un crédit de 30.000€, proposition acceptée à l'unanimité par les conseillers.

**3.** Pendant les travaux de rénovation du clocher de l'église au cours des mois de juin et juillet de

Juli dieses Jahres, mussten zusätzliche Arbeiten durchgeführt werden, welche im initialen Kostenvoranschlag nicht vorgesehen waren: Das Säubern und Neustreichen des Ziffernblattes der Kirchturmuhre und die Erweiterung des Baugerüsts zur Durchführung dieser Arbeiten. Diese schlagen mit einer zusätzlichen Ausgabe von 12.500 € zu Buche. Einstimmig genehmigt der Gemeinderat eine Erhöhung des Kredites für dieses Projekt von 230.000 € auf 242.500 €.

**4.** Kalkesbach ist die einzige Ortschaft der Gemeinde, welche noch nicht an das Kanalsystem angeschlossen ist. Das Gemeindesyndikat SIDEST hat ein Projekt ausgearbeitet zum Bau einer Abwasserpumpstation und der Verlegung einer Druckleitung zum Ort Heisbich, wo der Anschluss an die bestehende Kanalisation erfolgen wird. Die Gemeinde ist verantwortlich für die Verlegung der Kanalisation innerhalb der Ortschaft. Das vorliegende Projekt beinhaltet außerdem Arbeiten zur Erneuerung der Wasserleitung und des Hydrophors, der den Dosterthof mit Trinkwasser versorgt, sowie die Verbesserung der Infrastrukturen für Strom und Telekommunikation und die Erneuerung der Fahrbahn mit dem Anlegen eines ökologischen Bürgersteiges auf einem Teil der Straße.

Der Kostenvoranschlag der Arbeiten von 2.080.000 € beinhaltet zudem die Erweiterung der angesprochenen Infrastrukturen auf der Seite der Konsdorfer Gemeinde. Vor Beginn dieser Arbeiten müssen jedoch noch die Modalitäten der finanziellen Beteiligung dieser Gemeinde definitiv ausgehandelt werden. Die Arbeiten zur Verlegung des neuen Kanalnetzes werden außerdem teilweise vom für das Wasserwirtschaftsamt zuständigen Ministerium finanziell unterstützt.

Einstimmig wird der vorliegende Kostenvoranschlag angenommen

cette année on a dû exécuter de travaux non prévus par le devis initial, à savoir le nettoyage et la peinture des 4 cadrans d'horloge et l'adaptation de l'échafaudage pour réaliser ces travaux, lesquels se chiffrent par une dépense supplémentaire d'environ 12.500 €. La proposition du collègue échevin d'augmenter le crédit de l'article budgétaire de ce montant pour le porter de 230.000 € à 242.500 € est approuvée unanimement.

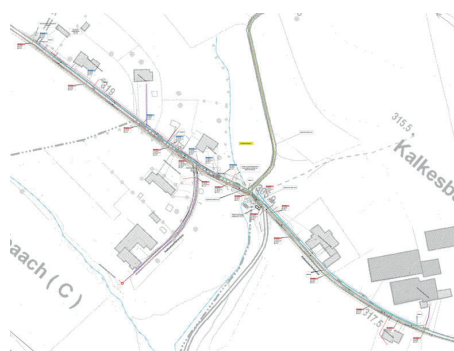
**4.** La localité de Kalkesbach est la seule de la commune qui n'est pas encore raccordée au réseau de la canalisation. Le syndicat intercommunal SIDEST vient d'élaborer un projet pour la construction d'une station de pompage et l'installation d'une conduite de refoulement vers le lieu «Heisbich», pour le raccorder en ces lieux au réseau de canalisation existant. La commune elle est maître d'ouvrage pour poser la canalisation à l'intérieur de la localité. Le présent projet comprend en plus des travaux de renouvellement de la conduite d'eau et de l'hydrophore qui assure l'approvisionnement en eau potable du hameau Dosterthof, ainsi que l'amélioration du réseau d'électricité et de la télécommunication et le renouvellement de la voirie avec l'installation d'un chemin piétonnier écologique près d'une partie de la voirie de la localité.

Le devis des travaux, estimé à 2.080.000 €, comprend également l'extension des infrastructures précitées sur la partie du village appartenant au territoire de la commune de Consdorf. Mais il est évident qu'avant tout début de travaux les modalités de participation financière de la commune de Consdorf au présent projet sont encore à négocier. Les travaux d'aménagement du réseau de canalisation sont également subventionnés partiellement par le ministère ayant dans ses compétences l'Administration de la Gestion de l'Eau.

A l'unanimité le devis estimatif présenté est entériné par les conseillers.

(Siehe Seite 13 -- Vergrößerung der Karte)

(Voir page 13 -- Elargissement de la carte)





5. Am 7. März 2019 genehmigte der Gemeinderat einen Teilbebauungsplan genannt „Millewee 2“. Mit Hilfe eines Ingenieurbüros hat der Bauherr die Durchführungspläne des Teilbebauungsplans erstellt, der den Bau aller unterirdischen Infrastrukturen und der Straßenführung vorsieht. Daraufhin wurde eine Vereinbarung aufgesetzt um alle technischen und administrativen Details der Zusammenarbeit mit der Gemeinde zu klären, welche vom Schöfferrat und dem Bauherren unterschrieben wurde. Diese Dokumente werden von den Räten einstimmig angenommen.

6. In seiner Sitzung vom 25. Juni 2020 genehmigte der Gemeinderat ein Reglement welche die zur Verfügungstellung von Dachflächen öffentlicher Gebäude für alternative Energiequellen regelt. Ein erstes Projekt dieser Art ist in Zusammenarbeit mit dem „Energiepark Möllerdall“ für das Dach des Kirchenschiffs vorgesehen. Eine dementsprechende Vereinbarung wird von den Räten einstimmig genehmigt.

7. Einstimmig genehmigen die Räte einen Pachtvertrag mit Herrn Marc Wintersdorf aus Berdorf, für eine Fläche von 1 Ar eines Grundstückes der Gemeinde im Ort genannt „Huuscht“. Herr Wintersdorf installiert auf dieser Fläche mehrere Bienenstöcke zur Gewinnung von regionalem Honig. Rat M. Wintersdorf nahm nicht an der Diskussion und der Abstimmung dieses Tagesordnungspunktes teil.

8. Einstimmig genehmigen die Räte mehrere Abschlusskonten von kleineren Gemeindeprojekten, als dann:

- Die Arbeiten zur Umsetzung der Gesetzgebung betreffend den Datenschutz kosteten schlussendlich 8.502,40 € (Angebot: 8.619,39 €)
- Neue Orthofotos und eine Kartierung der Gemeinde für das graphische System des technischen Dienstes wurden gemäß dem Angebot auf 21.718,13 € veranschlagt
- In der Maison Relais „An der Laach“ wurden die Fenster im WC-Raum sicherheitskonform zugemauert und dies zum veranschlagten Preis von 2.279,91 €
- Am Ende der Strasse „An der Sank“ wurde ein zusätzlicher Regenwassersiphon installiert. Dies zum Preis von 3.747,51 € (Kostenvoranschlag: 7.000 €)
- Auf dem öffentlichen Platz vor dem Hotel Brimer in

5. Le 7 mars 2019 le conseil communal avait approuvé un plan d'aménagement particulier dénommé « Millewee 2 ». A l'aide d'un bureau d'ingénieur le maître d'ouvrage vient d'établir le projet d'exécution reprenant l'aménagement de toutes les infrastructures souterraines et de voirie du PAP. Sur base de ce projet d'exécution le service technique de la commune vient de rédiger une convention, signée par le collège échevinal et le maître d'ouvrage, et réglant les modalités techniques et administratives de la collaboration avec la commune. Ces documents sont approuvés unanimement par les conseillers.

6. Dans sa réunion du 25 juin 2020, le conseil communal avait arrêté un règlement communal concernant la mise à disposition de toits des bâtiments communaux pour des technologies d'énergies renouvelables. Un premier projet de ce genre constitue la mise à disposition du toit de l'église de Berdorf à la société coopérative « Energiepark Möllerdall ». La convention réglant cette coopération est approuvée unanimement.

7. A l'unanimité des voix les conseillers approuvent un contrat de bail à ferme avec Monsieur Marc Wintersdorf pour la location d'une partie d'un terrain d'une surface d'un are au lieu-dit «Huuscht» en vue de l'installation de quelques ruches en ces lieux pour la production de miel régional. Le conseiller M. Wintersdorf a quitté la table du conseil communal pour la discussion et pour le vote.

8. Unanimement les conseillers approuvent plusieurs décomptes de petits projets de la commune, à savoir:

- Les travaux de la mise en conformité des traitements de l'administration communale au règlement général sur la protection des données (RGPD) ont coûté finalement 8.502,40 € (Offre : 8.619,39 €).
- La fourniture de nouvelles orthophotos et d'une nouvelle cartographie pour le système GIS du service technique de la commune ont été réalisés conformément au montant de l'offre au prix de 21.718,13 €.
- Dans les locaux de la Maison Relais «An der Laach», les fenêtres du local des toilettes ont été murées conforme aux normes de sécurité au prix initialement offert de 2.279,91 €;
- A la fin de la rue «An der Sank» on a dû installer un siphon supplémentaire pour eaux de pluie au prix final de 3.741,51 € (Devis initial : 7.000 €)
- Sous la régie de notre commune, la fontaine



Grundhof wurde der vorhandene Springbrunnen instand gesetzt und dies zum Preis von 15.556 € (Kostenvoranschlag 18.000 €). Die Gemeinde Befort und die Straßenbauverwaltung aus Echternach beteiligten sich zu je 1/3 an den Kosten.

- Die Kosten für die Installation von 2 E-Bike Aufladestationen (Maartbësch, Duerfplatz) belaufen sich auf 3.407,23 €. Diese Initiative wurde mit 1.000 € von Nova „Naturstrom“ subventioniert.

**9.** Auf Grund der vor ein paar Jahren durchgeführten Arbeiten auf der Duerfplatz und den aktuell stattfindenden Infrastrukturarbeiten im „Maartbësch“ entsprechend dem Verkehrsreglement festgehaltenen Regeln nicht mehr der Realität. Die dementsprechenden Umänderungen des Verkehrsreglements der Gemeinde werden einstimmig von den Räten angenommen.

Zu erwähnen seien der neue Parkplatz mit Bushaltestelle und Aufladestation für elektrische Fahrzeuge gegenüber dem Fußballplatz, sowie die neu eingeführte „Begegnungszone (Zone de rencontre)“, welche ab der Abzweigung beim früheren Mini-Golf (in Zukunft Tourist-Info) zwischen dem Fußballplatz und dem Festplatz ausgewiesen wurde. Hier dürfen motorisierte Fahrzeuge nur auf speziell dafür ausgewiesenen Parkplätzen abgestellt werden, die Durchfahrt muss begründet sein und die Geschwindigkeit wird auf 20 km/h begrenzt.

## 10. Informationen an die Räte:

- Der Bürgermeister, mit Hilfe der anwesenden Beamten der Gemeindeverwaltung, informiert die Räte über den Stand der aktuell ausgeführten Projekte:
  - Infrastrukturarbeiten im Erholungszentrum „Maartbësch“: Diese Arbeiten kommen sehr gut voran und liegen im Zeitplan. Die Mehrheit der Tiefbau- und Straßenbauarbeiten werden in den nächsten Wochen abgeschlossen. Etwas mehr Zeit werden die Arbeiten zum Anschluss der einzelnen Gebäude an die neuen Infrastrukturen in Anspruch nehmen.
  - Kanalisationsarbeiten in der Straße „Beim Biiirchen“ in Bollendorf-Brück: Diese Arbeiten haben Mitte September an der Diekircher Straße begonnen. Die Firma CREOS führt parallel dazu ein Projekt aus, um den Transformator welcher im Hof der alten Schule steht, zu verlegen, und dies in Richtung der „Gruusswiss“;
  - Sozialer Wohnungsbau in Bollendorf-Brück:

sur la place publique devant l'hôtel Brimer à Grundhof a été réparée. Les frais de ce projet se chiffrent à 15.556 € (devis initial 18.000). La commune de Beaufort et l'administration des Ponts & Chaussées du service régional d'Echternach ont participé avec chacun un tiers au coût du projet.

- Les frais d'installation de deux chargeurs E-Bike se chiffrent à 3.407,23 € (Maartbësch, Duerfplatz). Cette initiative a été subventionnée avec 1.000 € par NOVA «Naturstrom»;

**9.** En conséquence des travaux réalisés il y a trois ans sur la place dénommée «Duerfplatz» et les travaux d'infrastructures actuellement exécutés au centre «Maartbësch», le règlement de circulation pour ces lieux ne correspond plus à la réalité. Les modifications nécessaires pour régulariser la situation sont unanimement adaptées par les conseillers.

Citons le nouveau parking avec arrêt de bus et chargeur pour voitures électriques vis-à-vis du terrain de football, ainsi qu'une nouvelle zone de rencontre aménagée à partir de la bifurcation près de l'ancien Mini-Golf (prochainement Tourist-Info) entre le terrain de football et la place de fête. Sur cette place le stationnement de véhicules est interdit à l'exception de places spécialement désignées par la commune, la traversée doit être motivée et la vitesse est limitée à 20 km par heure.

## 10. Informations aux conseillers :

- Le bourgmestre, avec l'assistance des fonctionnaires de l'administration présents, fait le point des projets actuellement en cours:
  - Travaux d'infrastructures au centre récréatif «Maartbësch»: Les travaux avancent suivant le planning et la majorité des travaux d'infrastructures souterrains et de voirie vont être finalisés dans les prochaines semaines. Ce qui prendra en compte du temps, ce sont les travaux de raccordement des bâtiments en ces lieux aux nouvelles infrastructures;
  - Travaux d'assainissement de la rue «Beim Biiirchen» à Bollendorf-Pont: Ces travaux ont commencé en mi-septembre près de la route de Diekirch. L'entreprise CREOS exécute en même temps le projet pour le déplacement du transformateur installé actuellement près de l'ancienne école et ceci en direction de la «Gruusswiss»;
  - Projet de logement social à Bollendorf-Pont:



Die öffentliche Ausschreibung ist für den 25. November 2020 vorgesehen.

- Sanierung des Trinkwasserbehälters „Huuscht“: Der definitive Auftrag der Arbeiten wurde heute Morgen an die Firma TAB s.à.r.l. aus Rümelingen vergeben. Die Arbeiten werden im Laufe des Monats November beginnen.

- Projekt zum Schutz der Trinkwasserquellen im Ort genannt „Meelerbuur“. Die Ausschreibung der Arbeiten beginnt am Samstag de 10. Oktober und die Öffnung der Angebote am 23. November 2020.

- Erneuerungsarbeiten von landwirtschaftlichen Wegen 2020: Die Arbeiten auf den landwirtschaftlichen Wegen „Um Millewee“ und „Hammhaff-Thelemour“ wurden vor drei Wochen abgeschlossen. Der Bauunternehmer wird lediglich noch die Kiesschicht der Wege abkehren und dies innerhalb der nächsten Woche.

- Projekt einer Holzhackschnitzelanlage mit Holzlager im „Maartbësch“: Die Ausschreibung hat begonnen und die Öffnung der Angebote erfolgt am 21. Oktober 2020. Anfang der Arbeiten ist im Januar 2021.

- Überdach für Fahrräder der Schüler der Grundschule: Dieses wird in der 42. Kalenderwoche dieses Jahres installiert also in ungefähr 2 Wochen.

- Der Bürgermeister lädt die Räte zur Teilnahme am nationalen Gedenktag ein, welcher am 18. Oktober 2020 ab 10:45 Uhr stattfindet.

- Der Kalender der nächsten Versammlungen des Gemeinderates wird wie folgt festgelegt:

- 11. November 2020 um 16 Uhr: Sitzung des Gemeinderates

- 26. November 2020 um 16 Uhr: Arbeitssitzung des Gemeinderates mit unter anderem der Vorbereitung des Haushaltes 2021

- 11. Dezember 2020 um 17 Uhr: Sitzung des Gemeinderates mit u.a. der Genehmigung des Haushaltes 2021.

- Schöffe Daniel Scharff, der zudem als Delegierter im Gemeindefyndikat SIAEE, Verwalter der Industriezone in Echternach, fungiert, teilt den Räten mit , dass in der genannten Industriezone keine freien Plätze mehr zur Verfügung stehen. Dies hat zudem zur Folge, dass im Natur- und Geopark Müllerthal keine Möglichkeit mehr besteht, dass sich ein industrieller oder

L'adjudication publique des travaux de gros-œuvre est prévue pour le 25 novembre 2020;

- Projet d'assainissement du bassin d'eau potable «Huuscht»: La commande définitive des travaux a été envoyée en date de ce jour (Entreprise TAB s-à.r.l. de Rumelange). Ils vont commencer au cours du mois de novembre.

- Projet de la sécurisation des sources d'eau au lieu-dit «Meelerbuur»: La mise en submission aura lieu le samedi 10 octobre tandis que l'ouverture des dossiers de submission est prévue pour le 23 novembre 2020.

- Travaux d'aménagement de la voirie rurale 2020: Les travaux sur les chemins «Um Millewee» et «Hammhaff-Thelemour» ont été finalisés il y a trois semaines. L'entrepreneur procédera encore au balayage des chemins au cours de cette semaine

- Projet du chauffage à copeaux de bois avec hall pour bois au centre «Maartbësch»: L'adjudication est en cours et l'ouverture des dossiers de submission est prévue pour le 21 octobre 2020. Le début des travaux pour janvier 2021.

- L'avent de protection pour les bicyclettes des élèves de l'école fondamentale : Il sera installé la semaine 42 du calendrier de cette année donc environ dans 2 semaines;

- Le bourgmestre invite les conseillers d'assister à la journée de commémoration nationale qui aura lieu le 18 octobre 2020 à 10h45;

- Le calendrier des prochaines réunions du conseil communal est fixé comme suit:

- 11 novembre 2020 à 16h00: Séance du conseil communal

- 26 novembre 2020 à 16h00: Réunion de travail avec e.a. préparation du budget 2021.

- 11 décembre 2020 à 17h00: Séance du conseil communal avec e.a. le vote du budget.

- L'échevin Daniel Scharff, délégué au syndicat intercommunal SIAEE, gestionnaire de la zone industrielle à Echternach, donne l'information qu'il n'y a plus de place libre pour une entreprise dans cette zone industrielle. Ceci a également pour conséquence qu'il n'y aura au parc géologique et naturel du Mullerthal plus de place pour établir une entreprise industrielle



gewerblicher Betrieb ansiedeln kann, wissend dass das Umweltministerium jegliche neue Ausweisung oder Erweiterung einer bestehenden Zone in dieser Region verweigert.

- Der Bürgermeister informiert die Räte ebenfalls über ein Reglement zur Regelung der Praxis des Kanufahrens auf der Sauer. Luxemburg und Rheinland-Pfalz haben ein identisches Reglement für beide betroffenen Länder ausgearbeitet.

### **Fragen und Anregungen der Räte:**

*Rat Jean Schoos*

- erfragt Informationen über die rezenten Geschwindigkeitsmessungen in vier Straßen der Gemeinde;

@ Herr Claude Wagner liefert die gefragten Informationen für die Straßen „Hammhafferstrooss“, „Birkelterstrooss“, „Heisbich“ und „Ruetsbech“. Eine erste Maßnahme wird durch Installation von Berliner Kissen im Laufe der nächsten vierzehn Tage in der „Hammhafferstrooss“ durchgeführt. Der Bürgermeister informiert die Räte außerdem über eine rezente Unterredung mit der Echternacher Polizei. Diese plant häufigere und regelmäßige Geschwindigkeitskontrollen in den sieben Gemeinden welche in ihren Verantwortungsbereich fallen.

*Rat Raoul Scholtes*

- teilt mit, dass das Projekt der Insektenhotels das in Zusammenarbeit mit dem Natur- und Geopark Müllerthal umgesetzt werden soll, am Ende des Jahres eine Weiterführung erfährt. Durch die Corona-Krise konnte man nicht weiter an diesem Projekt arbeiten.
- erfragt Informationen betreffend die Einsammlung der PMC-Abfälle (blauer Sack) und der Möglichkeit zusätzliche Plastikabfälle mit diesem System abgeben zu können.

@ laut Schöffe Daniel Scharff wurde in verschiedenen Gemeinde ein solches Pilotprojekt gestartet und dies in einer ersten Phase welche ein Jahr dauern sollte. Auf Drängen des Umweltministeriums muss diese Testphase noch ein weiteres Jahr verlängert werden.

- möchte wissen ob der Schöffenrat schon weitere Informationen über den neuen Naturpakt erhalten hat. Dieser wurde vor einer Woche von der Umweltministerin angekündigt.

ou commerciale, sachant que le ministère de l'environnement refuse toute installation d'une nouvelle ou l'extension d'une zone existante dans cette région;

- Le bourgmestre informe également sur un projet de règlement pour régler la pratique du canotage sur la Sûre. Le Luxembourg et la Rhénanie-Palatinat ont élaboré un règlement identique pour les deux pays concernés.

### **Questions et suggestions des conseillers.**

*Le conseiller Jean Schoos*

- demande des informations sur les mesures récentes de la vitesse entreprises dans quatre rues de la commune;

@ Monsieur Claude Wagner donne des informations sur ces mesures dans les rues «Hammhafferstrooss», «Birkelterstrooss», rue de Heisbich et rue «Ruetsbech». Une première mesure avec l'installation des coussins berlinois sera exécutée dans la quinzaine dans la rue «Hammhafferstrooss». Le bourgmestre donne encore des informations concernant un rendez-vous récent avec la police d'Echternach, laquelle entend augmenter la fréquence des contrôles de la vitesse dans les sept communes pour lesquelles elle est responsable;

*Le conseiller Raoul Scholtes*

- informe que le projet des hôtels pour insectes lancé en coordination avec le parc géologique et naturel du Mullerthal, sera relancé à la fin de l'année. La crise Corona n'avait pas permis de continuer à travailler là-dessus;
- demande des informations sur la collecte PMC avec le sac bleu et le projet d'y pouvoir mettre d'autres matières en plastique ;

@ suivant l'échevin Daniel Scharff un projet pilote a été lancé dans différentes communes qui sont membres au SIGRE et ceci au début pour une année. Ce projet pilote a été prolongé pour une année supplémentaire suivant la recommandation du ministère de l'Environnement.

- demande si le collège échevinal a déjà reçu des informations sur le nouveau pacte de la nature annoncé, il y a une semaine par la ministre de l'environnement ;



@ der Schöffenrat hat noch kein offizielles Schreiben zu diesem Projekt erhalten. Wissend dass der Klimapakt am 31. Dezember dieses Jahres ausläuft und dass am 9. Oktober eine Informationsversammlung betreffend das neue Projekt des Klimapaktes stattfindet, besteht die Wahrscheinlichkeit dass in diesem Kontext ebenfalls das neue Projekt des Naturpaktes vorgestellt wird

@ le collège échevinal n'a encore reçu de courrier officiel en relation avec ce projet. Mais sachant que le pacte climat finira au 31 décembre 2020 et qu'une réunion de présentation du nouveau pacte climat aura lieu le 9 octobre prochain, il est probable que dans ce contexte le nouveau projet du pacte de la nature sera également présenté;

Ende der Sitzung gegen 18:10 Uhr

Fin de la séance vers 18:10 heures

